Datum: 28.08.2025

lacouleurdesjours

La Couleur des jours
1201 Genève
022/ 738 82 60
http://www.lacouleurdesjours.ch/

Genre de média: Imprimé
Type de média: Médias spéciaux
Tirage: 5'000
Parution: mensuel



Page: 5
Surface: 62'713 mm²

Scènes du Grütli

Ordre: 1078093
N° de thème: 833019
Référence: 2b9cddd1-7f74-4300-92c1-e566be5c4751
Coupure Page: 1/2

Gaza
Ô ma joie

HEND JOUDA

Et si l'arbre du jardin se trompe et pousse dans mon cœur
Deviendras-tu, toi, dix oiseaux sur mes doigts ?

Dans la guerre
Je suis une femme qui rétrécit
Je rétrécis d'un enfant
Je rétrécis d'un foyer
Je rétrécis d'une rue entière
Je rétrécis d'un rêve ou deux
Et dans l'amour
Je ne sais plus à quoi ressemble le rire
Depuis le départ du dernier cavalier de la nuit vers la rue
de la lumière
Je me tiendrai sur le chemin qui mène à lui
De mon sourire naîtra une ville riante
Et les arbres de mon cœur seront pleins de moineaux
Je suis la ville qui chaque matin lave la mer et dit adieu
aux goélands
Je suis Gaza
Nous ne maquillons pas la tragédie
Nous n'embellissons pas sa laideur
Nous ne nous habituons pas à la perte et à la destruction
Nous pétrissons nos pains sur les ruines
Non pas d'avoir perdu les murs de nos maisons
Mais c'est notre façon de dire que nous sommes là pour rester
Cette vie ne nous ressemble pas mais autant que possible nous la ferons
Nous ressembler

Extraits de **Hend Jouda, *Gaza, Ô ma joie***
Traduit de l'arabe (Palestine)
par Mireille Mikhaïl et Henri jules Julien

Éditions Héros-Limite, 2025, 80 pages
heros-limite.com

ARGUS DATA INSIGHTS® LES CLÉS DU SUCCÈS
ARGUS DATA INSIGHTS® Schweiz AG | Rüdigerstrasse 15, case postale, 8027 Zurich
T +41 44 388 82 00 | E mail@argusdatainsights.ch | www.argusdatainsights.ch

Datum: 28.08.2025

lacouleurdesjours

La Couleur des jours
1201 Genève
022/ 738 82 60
http://www.lacouleurdesjours.ch/

Genre de média: Imprimé
Type de média: Médias spéciaux
Tirage: 5'000
Parution: mensuel



Page: 5
Surface: 62'713 mm²

Scènes du Grütli

Ordre: 1078093
N° de thème: 833019
Référence: 2b9cddd1-7f74-4300-92c1-e566be5c4751
Coupure Page: 2/2

En librairie le 5 septembre

Hend Jouda fait partie du projet *shaeirat* (poétesses), né au Festival d'Avignon 2022. Cette plateforme internationale collective produit et met en scène des lectures et des spectacles de poésie arabe par les poétesses elles-mêmes. Dans le cadre de la Bâtie festival, la Villa Bernasconi résonnera des voix des performeuses Soukaina Habiballah, du Maroc, Carol Sansour et Hend Jouda, de Palestine, et Rasha Omran, de Syrie. Neda Joukar, joueuse de târ iranienne, offrira une parenthèse musicale.

Chambres d'échos
Lancy, Villa Bernasconi
vendredi 12 septembre à 20 h

samedi 13 septembre à 14 h et 19 h

La Bâtie accueille aussi l'acteur et activiste Khalid Abdalla (interprète principal des *Cerfs-volants de Kaboul*, Dodi Al-Fayed dans *The Crown*…) dans un seul en scène inspiré par sa participation à la révolution égyptienne de 2011 et qui nous emmène dans un voyage à la fois personnel et politique jusqu'aux violences subies par Gaza.

Nowhere, an antibiography
en anglais surtitré en français
Genève, Scènes du Grütli
jeudi 11 et vendredi 12 septembre à 21 h
samedi 13 septembre à 19 h
batie.ch



Histoire brève

Ils voulaient et veulent toujours que ce soit une terre sans habitants

ARGUS DATA INSIGHTS® LES CLÉS DU SUCCÈS

ARGUS DATA INSIGHTS® Schweiz AG | Rüdigerstrasse 15, case postale, 8027 Zurich
T +41 44 388 82 00 | E mail@argusdatainsights.ch | www.argusdatainsights.ch